



Ρόδος, 8/1/2019

## ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΦΙΛΟΛΟΓΩΝ ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΟΥ

### Για την απώλεια του Φάνη Ι. Κακριδή

Η είδηση της απώλειας του δασκάλου μας, ομότιμου καθηγητή κλασικής φιλολογίας του πανεπιστημίου Ιωαννίνων, Φάνη Κακριδή μας γέμισε με θλίψη.

Στη μνήμη του παραθέτουμε ένα απόσπασμα από το επικό έργο του ποιητή Νόννου, *Διονυσιακά*, 38, 108-135 έτσι, όπως ο ίδιος το μετέφρασε και μας έκανε την τιμή να το δημοσιεύσουμε στο 5<sup>ο</sup> τεύχος του περιοδικού του Συνδέσμου Φιλολόγων Δωδεκανήσου, *Ηριννα* (Άνοιξη, 2018, σσ. 7-9). Στο συγκεκριμένο έργο ο Νόννος ιστορεί τους μυθικούς γάμους του Ήλιου με την Κλυμένη:

[...]

*Την ομορφιά της βλέποντας ο φλογισμένος Ήλιος,  
οπού για μήνες δώδεκα τον κόσμο στεφανώνει  
και στον εφτάδιπλο ουρανό πορεύεται ένα γύρο,  
ο κυβερνήτης της φωτιάς, γι' άλλη φωτιά πονούσε.  
Τη λάμψη των αχτίδων του, της άμαζας τη φλόγα  
με τον πυρσό τους οι Έρωτες τα είχαν υπερνικήσει  
την ώρα που ροδίζοντας του Ωκεανού τα πλάτη  
το φλογισμένο του κορμί ζέπλενε, και την είδε.  
Γυμνή, κοντά στο δρόμο του, ζάνοιζε την παρθένα  
να κολυμπά στα πατρικά νερά τσαλαβουτώντας.  
Καθώς λουζόταν άστραφτε· θαρρείς φεγγοβόλouse*

*ολόγιομη κι ολόλαμπρη στα νάματα η Σελήνη.  
Έστεκε η κόρη απέδιλη, μισόφαντη ως τη μέση,  
τα ροδαλά της μάγουλα τοξεύοντας τον Ήλιο.  
Καθρεφτιζόταν στα νερά το θώρι του κορμιού της·  
δε σκέπαζε τα στήθη της κανένα στηθοπάρι,  
κι η στρογγυλάδα των λευκών μαστών ροδοκοπούσε  
σφραγίζοντας μες στα νερά, που λες κι αντιφωτίζουν.  
Την πάντρεψε ο πατέρας της με τον ουρανοδρόμο,  
κι οι Ώρες καλοπόδαρες τραγούδησαν το γάμο  
τον φωτεινό του Ηλιάτορα, το γάμο της Κλυμένης.  
[...]*

Εκφράζουμε τα θερμά μας συλλυπητήρια στους οικείους του.

Το διδακτικό και πνευματικό έργο του Φάνη Κακριδή θα φωτίζει για πάντα τον δρόμο μας.

**Το Δ.Σ., τα μέλη του Συνδέσμου Φιλολόγων Δωδεκανήσου  
και η συντακτική επιτροπή της *Ήριννας***